

## **ЗНАКОМСТВО С КОРАНОМ. ЧАСТЬ 2 ИЗ 2: НЕПОДРАЖАЕМОСТЬ КОРАНА И ЕГО ЯЗЫК**

**Оценка:** 4.5

**Описание:** О неповторимой красоте Корана и любви мусульман к нему, языке Корана и его значении в истории исламской цивилизации.

**Авторство::** IslamReligion.com

**Опубликовано:** 30 Jun 2008

**Последние изменения:** 23 Apr 2013

Мусульмане абсолютно убеждены в величии и важности Корана, они отзываются о нем только с такими словами, как "благородный", "священный", "чистый". Что же так глубоко затрагивает мусульман при чтении Корана, размышлении над его смыслом или даже при простом прикосновении к нему?

Стиль Корана, действительно, неподражаем, что связано с его красотой и мощью, идущими от Бога. Сколько бы человек ни пробовал, он никогда не сможет написать даже абзаца, который можно было бы сопоставить со стихом этого благородного Писания. Частично это объясняется литературными особенностями текста и значения использованных слов, их различным вариациям с сохранением первоначальной силы, что невозможно подделать. Коран может до слез растрогать и неграмотного пастуха, и высокообразованного интеллектуала, он сформировал жизни миллионов простых людей, вдохновил выдающиеся умы, остановил софистиков в их поисках и превратил их в набожных верующих, был источником философии и искусства, наглядно отражающих его самое глубокое значение. Коран привёл заблудшие народы к цивилизации и прогрессу, его влияние очевидно даже самому простому наблюдателю.

Чтение Корана – наиболее благородное и полезное занятие для мусульманина, даже если он не всегда понимает все его слова, как это часто бывает у многих мусульман-неарабов. Желание мусульман читать

Коран как можно лучше, совершенствование в искусстве *тиляуа* привело к развитию целого направления в мусульманской науке. Даже при простом чтении Корана каждый должен соблюдать особые правила декламации. Хафизом называется человек, который "сохраняет" Коран, то есть знает его наизусть. Таких людей очень уважают, а мальчиков и девочек с раннего возраста записывают в соответствующие кружки при мечетях, где они могут заучить текст Писания.

Из уважения к Корану, к нему нужно относиться очень внимательно, нельзя оставлять его в тех местах, где кто-то может случайно наступить, сесть на него, подложить под что-то или проявить иную непочтительность. Никто не любит этого по отношению даже к простым книгам, не говоря уже о Коране. Если его не читают в данный момент, мусульманин должен хранить его на полке или в книжном шкафу. Некоторые люди оборачивают его в ткань, чтобы сохранить его в чистоте, а также для того, чтобы можно было брать Коран в руки, не будучи в состоянии ритуальной чистоты. Мусульмане следят за тем, чтобы Коран лежал выше других книг, и они не позволяют даже лгать кому-то рядом с Кораном. Абсолютно запрещается заносить Коран в места, где люди испражняются или очищаются, а также в места больших загрязнений (туалеты, навозные кучи, загоны скота, городские коллекторы и т.д.). Даже чтение его в таких местах – вещь недопустимая.

## **Язык Корана**

Коран, как упоминалось, был ниспослан на арабском языке, который, подобно ивриту и арамейскому языку (на котором разговаривал Иисус), принадлежит к семитской группе языков. Внутренняя логика семитских языков очень сильно отличается от индо-европейских, таких как, например, английский, латынь, санскрит или фарси. Каждое арабское слово имеет глагольный корень, состоящий из трёх, четырёх или пяти согласных, от которых образуется до двенадцати различных пород глаголов, вместе с множеством существительных и прилагательных. Из этого трёхбуквенного корня формируются слова посредством вставки длинных или коротких гласных и дополнением суффиксов и приставок. Именно согласно их размещению первоначальное значение слова

развивается во множество различных дополнительных смыслов. Корень иногда описывается как "тело", в то время как огласовки – "душа" слова, так как именно от корня вырастает большое дерево. Не понимая значения и внутренней логики в строении слова, невозможно оценить все богатство связанных с ним значений, трудности перевода арабских слов на другие языки, а также взаимосвязи между арабскими словами, что в оригинале Корана вполне очевидно.

Внимание, уделявшееся мусульманами языку Корана, привело к совершенствованию таких отраслей науки как грамматика и риторика арабского языка, особенно, когда всё больше неарабов стало принимать Ислам и потребовалось передать им особенности языка Корана. Вера в то, что эта Книга непереводаема, побуждала принявших Ислам изучать арабский язык или, по крайней мере, знакомиться с арабским алфавитом. Часто это приводило к тому, что мусульманские народы перенимали арабскую письменность, а порой и весь арабский язык в качестве своего основного языка, как случилось со всеми странами и народами, населявшими Аравийский полуостров. Его влияние на другие языки, такие как персидский, турецкий, малайский и многие другие, принявшие арабскую письменность, огромно. Со временем коранические высказывания и выражения проникли во многие языки мира, стали использоваться как в высокой литературе, так и в повседневных беседах, причем не только среди арабов, но и во многих других народах, в том числе – немусульманских.

Адрес этой статьи:

<https://www.islamreligion.com/ru/articles/371>

Copyright © 2006-2015 Все права защищены © 2006 - 2023 IslamReligion.com. Все права защищены